



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 19 март 2014 г.
(OR. en)**

**Междуинституционално досие:
2014/0087 (NLE)**

**7943/14
ADD 2**

**COEST 100
PESC 296
JAI 178
WTO 109**

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

| | |
|---------------------|--|
| От: | Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор |
| Дата на получаване: | 11 март 2014 г. |
| До: | Г-н Uwe CORSEPIUS, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз |
| № док. Ком.: | COM(2014) 157 final - Annex II |
| Относно: | Предложението за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за подписване от името на Европейския съюз и временно прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна - Приложение II |

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2014) 157 final - Annex II.

Приложение: COM(2014) 157 final - Annex II



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 10.3.2014 г.
COM(2014) 157 final

ANNEX 2

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Споразумение за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна

към

предложението за Решение на Съвета

за подписване от името на Европейския съюз и временно прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна

ПРИЛОЖЕНИЕ I

КЪМ ДЯЛ III (СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ)

Директива 2006/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за запазване на данни, създадени или обработени, във връзка с предоставянето на обществено достъпни електронни съобщителни услуги или на обществени съобщителни мрежи

Ангажименти и принципи за защита на личните данни

1. Страните, в рамките на прилагането на настоящото или на други споразумения, гарантират защита на данните на правно равнище, което съответства поне на равнището, посочено в Директива 95/46/ЕО от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни, в Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси, както и в Конвенцията за защита на лицата по отношение на автоматичната обработка на лични данни, подписана на 28 януари 1981 г. (ETS № 108) и нейния Допълнителен протокол относно контролните органи и трансграничните потоци от данни, подписан на 8 ноември 2001 г. (ETS № 181). Когато е уместно, страните вземат предвид Препоръка № R (87) 15 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 17 септември 1987 г. относно използването на лични данни в полицейския сектор.

2. Освен това се прилагат следните принципи:
- а) както предаващият орган, така и получаващият орган предприемат всички разумни мерки, за да гарантират, когато е уместно, корекцията, заличаването или блокирането на лични данни в случаите, когато обработването им не съответства на разпоредбите в член 13 от настоящото споразумение, и по-специално поради това, че данните не са подходящи, съответстващи и точни или че са прекомерни по отношение на целта на обработването. Това включва уведомяването на другата страна за всяка корекция, заличаване или блокиране;
 - б) при поискване получаващият орган информира предаващия орган относно използването на предадените данни и за постигнатите вследствие на това резултати;
 - в) лични данни могат да се предават само на компетентните органи. За по-нататъшното им предаване на други органи се изисква предварителното разрешение на предаващия орган;
 - г) предаващият и получаващият орган са длъжни да протоколират в писмена форма предаването на изходящите и получаването на входящите лични данни.